

FÖCKERSPERGER

HOFLADER • RADLADER • GABELSTAPLER • YARD LOADERS • WHEEL LOADERS • FORKLIFT



Föckersperger InTrac GmbH • Wirtshöhe 2 • D-91086 Aurachtal-Münchaurach

Tel. 0049 (0) 91 32 - 78 44 - 60 • Fax. 0049 (0) 91 32 - 78 44 - 99

E-Mail: info@in-trac.de • Internet: www.in-trac.de

L225/L230/L330/L340
November 2008/Version 1.00

Föckersperger InTrac GmbH
Wirtshöhe 2
D-91086 Aurachtal-Münchaurach
Tel.: 0049 (0) 91 32-78 44-60
Fax: 0049 (0) 91 32-78 44-99
email: info@in-trac.de
Internet: www.in-trac.de

Kopiering er kun tilladt med skriftlig tilladelse fra Föckersberger InTrac GmbH.

Inholdsfortegnelse

Info til denne vejledning	8	Service og vedligeholdelse	27
Korrekt brug i.h.t bestemmelser	8	Arbejde med donkraft	27
Generelle sikkerhedsinformationer.....	8	Udskiftning af sikringer	28
Fare for ulykke	8	Udskiftning af pære	28
Fareområder	8	Forøgelse af løfteevnen	28
Fare for kvæstelser	9	Motor	29
Fare for brand	9	Brændstofsysteem	30
Fare for forgiftning	9	Kølesystem	30
Fare for elektriske stød	9	Udskiftning/rengøring af luftfilter	31
Anvendte symboler	9	Hydrauliksystem	32
Køretøjets identifikationsskilt	10	Batteri	33
Oversigt	11	Smøresteder	34
Køretøjets venstre side	11	Reservedele	35
Køretøjets højre side	11	Tekniske Data	36
Betjeningslementer venstre side	12	Mål L225	36
Betjeningslementer højre side	12	Mål L230	37
Instrumentbord	13	Mål L330	38
Tændingslås	14	Mål L340	39
Læsseramme hævsænke	14	Løfteevne med pallegaffler	40
Kip af arbejdsredskab	14	Dæktryk	40
Betjening af ekstra hydraulikkreds	14	Sikringsoversigt	41
Horn/Blinklys	14	Farvekoder.....	41
Lys (ekstraudstyr)	15		
Rotorblink (ekstraudstyr)	15		
Advarselsblink (ekstraudstyr)	15		
3 kreds hydraulik lås (bruges også til fri retur)	15		
Af- og påstigningsområde	15		
Før opstart	16		
Indstilling af sæde	16		
Indstilling af ratstamme	16		
Sikkerhedssele	17		
Tankning af diesel	17		
Drift af køretøjet	18		
Start og stop af motor	18		
Brug af køretøj	19		
Påmontering af arbejdsredskab.....	20		
Afmontering af arbejdsredskab.....	21		
Hydraulisk montering af arbejdsredskab	21		
Start (kørsel)	22		
Valg af kørselsretning	22		
Stop (kørsel)	23		
Valg af hastighedstrin.....	23		
Mobilitet og starthjælp	24		
Transport	24		
Bugsering	24		
Starthjælp	26		

Garantibevis

Föckersperger InTrac GmbH
Wirtshöhe 2
D-91086 Aurachtal-Münchaurach
Tel. 0049 (0) 91 32 - 78 44 - 60
Fax. 0049 (0) 91 32 - 78 44 - 99

Vigtigt!

Udfyld hurtigst muligt garantibeviset efter modtagelse af maskinen. Originalen sendes derefter så hurtigt som muligt til fabrikanten.

Fabrikantens garanti er kun gyldig, hvis garantibeviset er komplet udfyldt og er fabrikanten i hænde senest 14 dage efter modtagelse af maskinen. Overhold altid service og vedligeholdelsesintervallerne. Det angivne service og vedligeholdelsesarbejde skal udføres, som det er anført i service og vedligeholdelsesplanen.

Evt. fejl skal straks afhjælpes og defekte dele skal omgående udskiftes. For at opretholde fabrikantens garanti må der kun bruges reservedele og tilbehør der er godkendt af fabrikanten.

Maskintype:

Stelnummer:

Leveringsdato:

Byggeår:

Køber

Efternavn, fornavn:

Gade/vej:

By navn:

Land:

Telefon:

Fax:

E-Mail:

Dato, underskrift:

Forhandler

Navn:

Gade/vaj:

By navn:

Land:

Telefon:

Fax:

E-Mail:

Dato, underskrift:

Info til denne vejledning

Denne betjeningsvejledning skal læses grundigt inden ibrugtagning, vær specielt opmærksom på de angivne anvisninger.

Opbevar altid denne vejledning i deres nærhed. Trods stor omhu kan der ikke udelukkes trykfejl og ufuldstændigheder i denne betjeningsvejledning. Der tages derfor forbehold for afvigelser i billeder, enheder og data.

Alle beskrivelser, tegninger, billeder, vægtangivelser og tekniske data er vejledende. De ovennævnte data tilsvare maskinens tekniske tilstand på fremstillingstidspunktet for denne betjeningsvejledning.

	! Fare ! kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.
	! Advarsel ! kan medføre alvorlige eller lettere kvæstelser.
	! Giv agt ! kan medføre lettere kvæstelser eller skade på materiel.

Korrekt brug i henhold til bestemmelser

Denne maskines indsatsområder er afhængig af følgende arbejdsredskaber:

- Med skovlen må der udelukkende løsnes, læsses, skubbes eller fordeles ikke sammenhængende materialer som (korn, grus, salt osv.).
- Med balletangen må der udelukkende transporteres insilageballe
- Med pallegaflerne må der udelukkende transporteres gods på paller.

Maskinen må kun bruges i terræn med fast grund og med en max hældningsvinkel på °

Maskinen må ikke bruges til jordarbejde.

Generelle Sikkerhedsinformationer

Fare for ulykke

- Vær opmærksom på, at kun personer der har kendskab til gældende regler og er fysisk og psykisk i stand til at betjene denne maskine sikkert, har lov til at føre denne maskine.
- Vær sikker på at maskinen befinder sig uden for børns rækkevidde og i sikker afstand af børn.
- Transportér aldrig flere personer end føreren på maskinen.

Fareområder

- Vær sikker på at der ikke befinder sig personer i maskinens fareområder. Maskinens fareområder er:
 - Det samlede område omkring drejeleddet.
 - Det samlede, omkring læsserammen
 - Det samlede kørselsområde.
 - Vær sikker på, at der ikke kan opstå fare for faldende eller udsvingende gods i maskinens samlede arbejdsområde.
- Er der tvivl om sikkerheden afspæres området.

Fare for kvæstelser

- Kør ikke i nærheden af skråninger, skrænter, udgravninger eller grøfter hvor der er fare for nedstyrtning.
- Kør kun på broer, hvælvinger eller kælderoverdækninger der har tilstrækkelig bæreevne.
- Kør kun igennem porte, underføringer og tunneller med tilstrækkelig lysning og frihøjde.
- Bær altid tilstrækkelige sikkerhedsbeklædning, hvis nødvendigt også beskyttelsesbriller, sikkerhedssko, handsker, sikkerhedshjelm og høreværn.
- Maskinen må kun betjenes fra føresædet.
- Hold pedaler, betjeningsgreb og førerpladsen fri for snavs og fedt.
- For at opnå størst muligt udsyn og maskinstabilitet for føreren, skal læsserammen sænkes mest muligt under kørslen.

Fare for brand

- Sørg for når maskinen stoppes, at intet brændbart kan blive antændt eller komme i nærheden af de varme udstødningsdele.

Fare for forgiftning

- Kørsel med maskinen må kun ske i rum med tilstrækkelig udluftning.

Fare for elektriske stød

- Overhold følgende sikkerhedsafstande til frithængende elledninger:

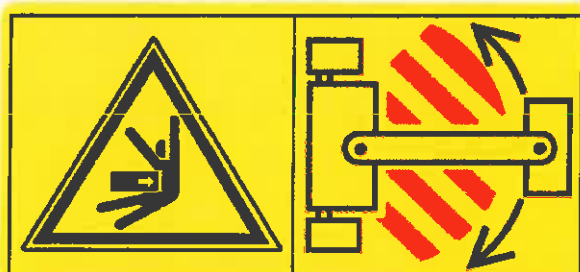
Netspænding frithængende led. i V	Sikkerhedsafstand i m
Op til 1	1
1 - 110	3
110 - 220	4
220 - 380	5
ubekendt	5

Anvendte symboler

De følgende symboler er afbilledet på maskinen og må ikke fjernes:



- Læs betjeningsvejledningen og opbevar den let tilgængeligt.



- Advarsel! Vær opmærksom på at ingen personer må opholde sig i fareområdet..



Hæv aldrig lasten/læsserammen over personhøjde, kør altid med sænket læsseramme.

Køretøjets typeidentifikation



Placering af typeskiltet

Typeskildt

1	Fahrzeugtyp	L340	Fabrikant inTrac GmbH Wirtschaftsz D-91086 Anrechten www.in-trac.de	8
2	Fahrzeugfabrik	L34010183		
3	Byggeår	2008		
4	Zul. Ges. Gew. kg	2360	Motorleistung kW 25 CE	9
5	Betriebs-Gew. kg	2000		
	Zul. Achslast V kg	1800		
	H kg	1100		
6				
7				

1. Køretøjstype
2. Stelnummer
3. Byggeår/årgang
4. Tilladt totalvægt
5. Køreklar vægt
6. Tilladt akselbelastning foraksel
7. Tilladt akselbelastning bagaksel
8. Fabrikant
9. Motorstørrelse i KW

Overblik

Køretøjets venstre side



- 1 Læsseramme
- 2 Arbejdslygte (ekstra udstyr)
- 3 Sikringspanel

- 4 Tilgang Motor / Batteri
- 5 Brændstoftank
- 6 Håndbremse

Køretøjets højre side



- 1 Hurtigskift/redskabsfæste
- 2 Arbejdslygte (ekstra udstyr)
- 3 Hydraulikolietank
- 4 Ekstravægt

- 5 Køler
- 6 Identifikation/typeskildt
- 7 Tændingslås
- 8 Joystik

Betjeningselementer venstre side



1 Betjenings kontakt for:

- Horn
- Blinklys
- Lys

2 Sikringspanel

3 Håndbremse

4 Justeringshåndtag for ratsøjle

5 Inchpedal

Betjeningselementer højre side



1 Betjeningskontakt for

- Kørselsretning frem/bak
- Læsseramme op/ned
- Kip af arbejdsredskab ud/ind
- Elektrisk betjeningskontakt 3 kreds (ekstra udstyr)

2 Hydraulisk betjeningshåndtag (3 / 4 kreds mekanisk)

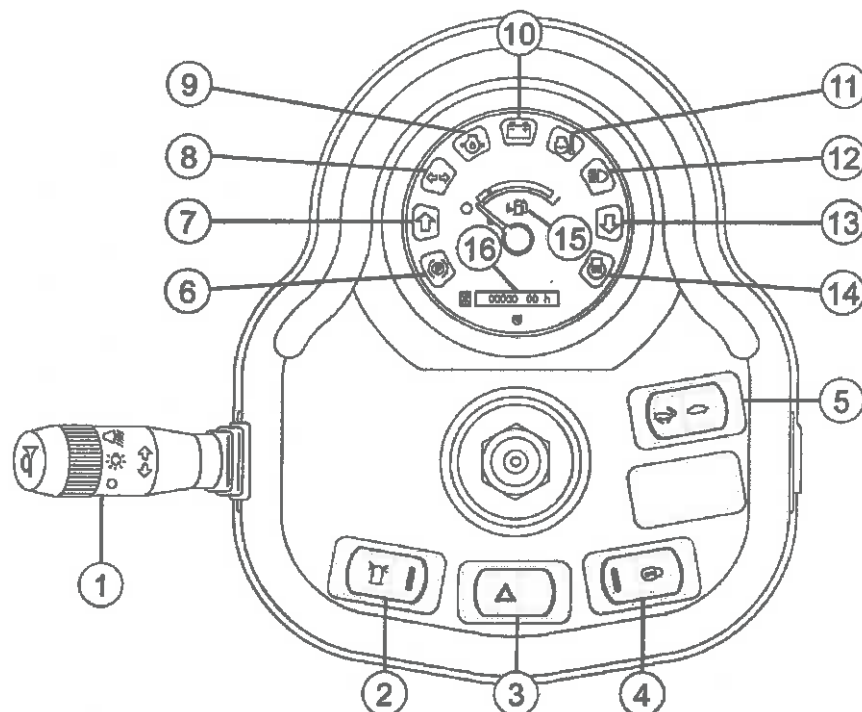
3 Instrumentbord

4 Tændingslås

5 12 V stik

6 Gaspedal

Instrumentbord



Kontakter

- 1 Stilk-kontakt (lys, blinklys, horn).
- 2 Rotorblink
- 3 Advarselsblink
- 4 Hydrauliklås, bruges også til fri retur på 3 hydraulikkreds (ekstra udstyr)
- 5 Omskifter mellem høj/lav hastighed (transmission)

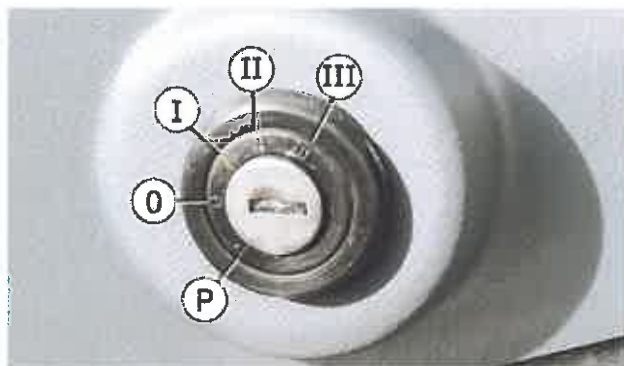
Advarsel- og kontrollys

- 6 Håndbremse
- 7 Kørselsretning frem
- 8 Blinklys højre/venstre
- 9 Advarselslampe, olietryk
- 10 Generatorladekontrollys
- 11 Advarselslampe, køletemperatur
- 12 Fjernlys
- 13 Kørselsretning tilbage/bak
- 14 Forvarmning

Indikatore/visere

- 15 Indhold i brændstoftank
- 16 Timetæller

Tændingslås



- P Parkering
- 0 Tænding off
- I Tænding on
- II Forvarmning
- III Motor start

Læsseramme hæv/sænk



- 1 Læsseramme hæv
- 2 Læsseramme sænk

kip af arbejdsredskab



- 1 Kip ind, arbejdsredskab
- 2 Kip ud, arbejdsredskab

Betjening af ekstra hydraulikkreds

Evt. betjening af denne kreds afhænger af maskinens udstyrsniveau.

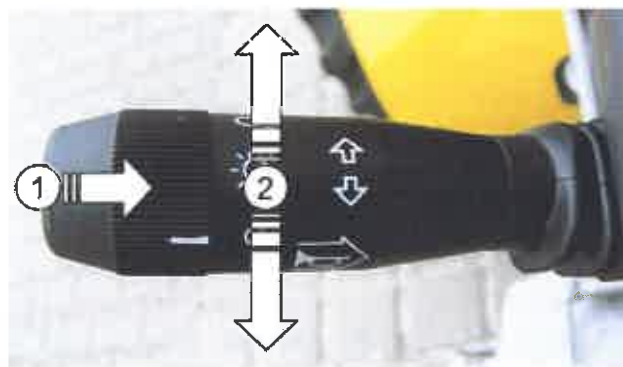
Elektrisk betjening (3 kreds ekstra udstyr)



Mekanisk betjening (3 / 4 kreds ekstra udstyr)

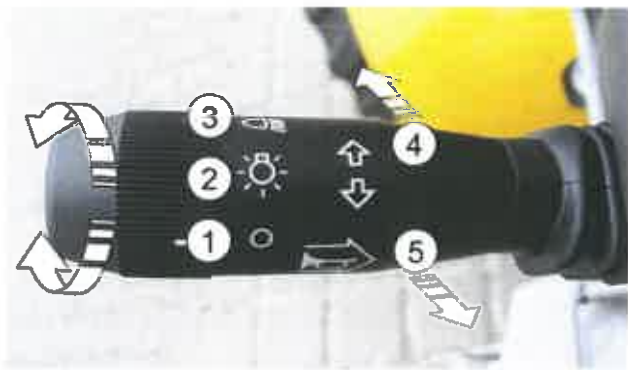


Horn/Blinklys



- 1 Horn
- 2 Blinklys højre/venstre (ekstra udstyr)

Lys (ekstra udstyr)



Positionslys

- drej kontakten til stilling 2.

Nærlys

- drej kontakten til stilling 3.

Fjernlys

- drej kontakten til stilling 3.
- tryk kontakten ned til stilling 4.

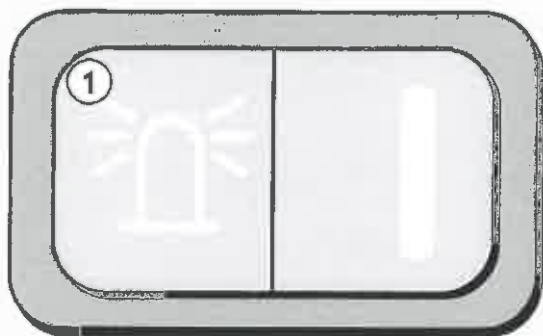
Fjernlys blink/overhalingslys

- træk kontakten tilbage til stilling 5.

Ingen lys

- drej kontakten til stilling 1.

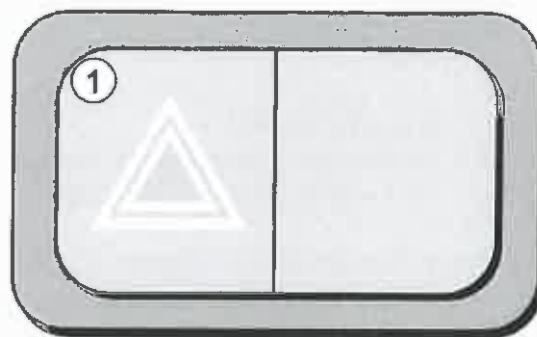
Rotorblink (ekstra udstyr)



Tænd rotorblink

- tryk kontakten til stilling 1.

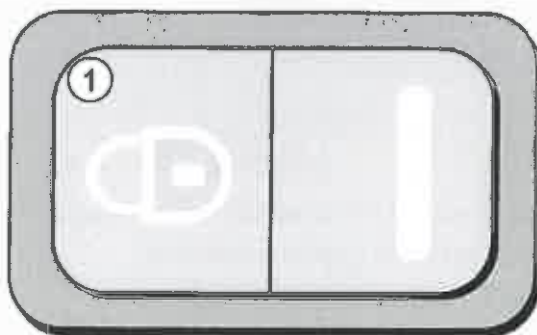
Advarselsblink (ekstra udstyr)



Tænd advarselsblink

- tryk kontakten til stilling 1.

Hydraulik lås / fri retur på 3 kreds



Lås af hydraulik / fri retur 3 kreds

- tryk kontakten til stilling 1.

Af- og påstigningsområde



Advarsel

Skridfare!
Hold altid indstigningsområdet
rent for snavs og fedt.

Ved af- og påstigning benyt altid de to
Trin markeret med 1.

Før opstart

Indstilling af føresæde

 Fare	Fare for uheld! Indstilling af føresædet må kun ske når maskinen står stille.
--	---

Indstilling af føresædet før opstart skal ske sådan at, føreren kan træde pedalerne helt i bund når førerens ryg ligger an mod ryglænet.



- 1 Justering af førersæde frem/tilbage
- 2 Justering af ryglænets vinkel
- 3 Justering af sædedæmpning

Justering af førersæde frem/tilbage

- Tryk/træk håndtag 1 mod højre og juster førersædet til den ønskede position.
- Slip håndtag 1 og skub/træk førersædet til det tydeligt høres at det går i indgreb.

Justering af ryglænets vinkel

- Drej på drejhåndtag 2, for at opnå den ønskede vinkel på ryglænet.

Justering af sædedæmpning

- Med belastet sæde juster håndtag 3 til den ønskede position opnås.
 - Position 1 for lette personer
 - Position 2 for middeltunge personer
 - Position 3 for tungere personer

Justering af ratstamme

 Fare	Fare for uheld! Justering af ratstammen må kun ske når maskinen holder stille.
--	--

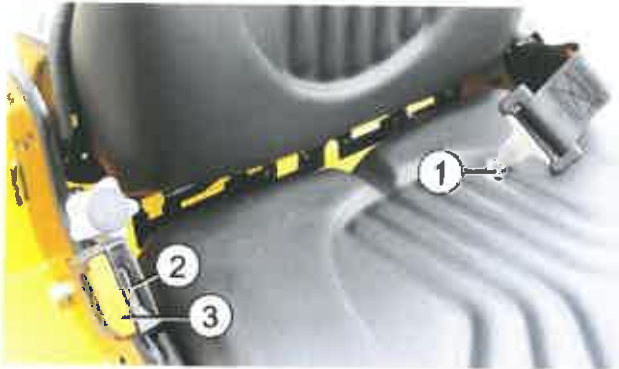
Før kørsel med maskinen justeres ratstammen således at, rattet og instrumentbordet kan aflæses og betjenes sikkert og bekvæmt når føreren er placeret i den rigtige sæde position.



- Træk håndtag 1 op mod rattet og juster ratstammen til den ønskede hældning.
- Slip derefter håndtag 1, for at låse ratstammen i den ønskede position.

Sikkerhedssele

 Fare	Fare for kvæstelser! Tag altid sikkerhedssele på før maskinen betjenes.
-----------------	--



- Anlig sikkerhedsselen **1** stramt over deres hofter.
Vær opmærksom på at selen ikke snor sig.
 - Skub den udtrækkelige del af af sikkerhedsselen **1** ind i sikkerhedsselelåsen **2** indtil det tydeligt høres at låsen **2** går i indgreb.
- For at åbne sikkerhedsselelåsen::
- Tryk på udløser knap **3**.

Tankning



 Fare	Brandfare! Tankning af maskinen må kun foregå med slukket motor, undgå gnister og åben ild.
-----------------	--

 Advarsel	Fare for beskadigelse! Ved tankning hver opmærksom på at der ikke kommer fremmed lægmer i tanken. Brug evt. et fint-masket forfilter.
---------------------	--

 Giv agt	Fare for miljøforurening! Ved spild! Indfang og opsug alt brændstoffet. Spildet skal efterfølgende miljøbehandles i henhold til gældende regler.
--------------------	---

- Skru tankdækslet **1** af.
- Tank dieselolie på.
Nærmere information omkring dieselolien findes i den separate motorvejledning.
- Skru tankdækslet **1** på.
- Rengør maskinen for evt. spildt brændstof.

Drift af køretøjet



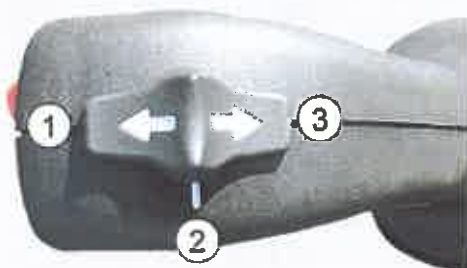
Fare

Fare for alvorlige kvæstelser!
Vær meget opmærksom på at,
der ikke opholder sig personer i
maskinens samlede fareområder.

Start/stop af motor

Før start

- Kontroller visuelt de følgende punkter og afhjælp eventuelle afvigelser:
 - Utætheder i hydrauliksystemet
 - Beskadigelser på arbejdsredskab og hurtigskift/redskabsfæste
 - Beskadigelser på styrtøjlen
 - Beskadigelser på dæk og fælge
 - Kontrol af lys (ekstra udstyr)
- Kontroller kølevæskestanden i køleren, se side 30.
- Kontroller motorens oliestand se side 29.
- Kontroller hydraulikoliestand se side 32.

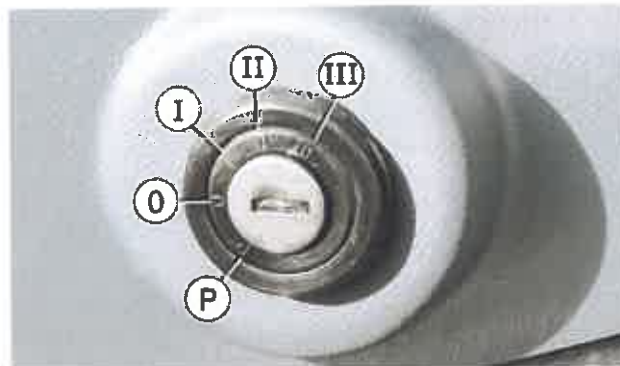


- Stil kørselsretningskontakten i neutralstilling 2.

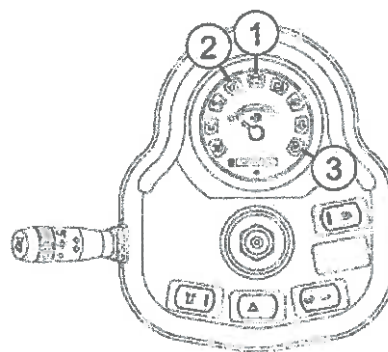


- Træk håndbremsen 1.

Start af motor



- Drej tændningsnøglen til stilling I.

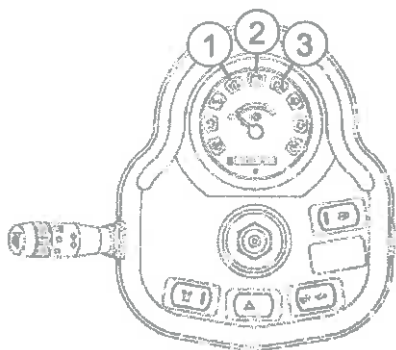


Generatorladelyskontrollampen 1 og olietrykskontrollampen 2 lyser op.

- Drej tændningsnøglen til stilling II og hold den der indtil forvarmerlyset 3 slukker.

Ved meget lave temperaturer kan forvarmingsperioden være op til 40 Sekunder.

- For at starte motoren, drej tændingsnøglen til stilling III.
Hvis motoren ikke er startet efter ca. 20 sekunder skal startprocessen stoppes. Gentagelse af startprocessen må først ske igen efter ca. 30 Sekunder.
- Slip omgående tændningsnøglen når motoren er igang.



- Lyser advarselslyset for olietryk 1 eller advarselslyset for kølevandstemperatur 3 op, sluk da omgående motoren og få fejlen undersøgt/udbedret.
- Lyser generatorladelyskontrollampen 2 op, skal denne fejl undersøges/udbedres ved først kommende lejlighed.

Stop af motor

 Advarsel	Fare for væltning! Henstil eller parker kun maskinen på et jævnt terræn.
---------------------	--



- Sænk læsserammen ned til jorden ved at skubbe/trykke joysticket mod 1.
- Stil kørselsretningskontakten 2 i neutralstilling.



- Træk håndbremsen 1.
- Sluk for alle elektriske kontakter/forbrugere.



 Advarsel	Fare for kvæstelser! Henstil eller parker kun maskinen med sænket læsseramme og trukket håndbremse.
---------------------	---

- Drej tændingsnøglen til stilling 0.
- Træk tændningsnøglen ud af tændingslåsen så snart maskinen forlades.

Brug af køretøj

 Fare	Fare for alvorlige kvæstelser! Vær meget opmærksom på at, der ikke opholder sig personer i maskinens samlede fareområde.
-----------------	--

 Fare	Fare for væltning! Overlæs ikke maskinen og sænk læsserammen med det samme hvis maskinen bliver ustabil.
-----------------	--

Ved læsning af maskinen vær opmærksom på følgende punkter:

- Overskrid aldrig maskinens lastkapacitet.
- Løft kun gods som er beregnet til maskinen og det påhængte arbejdsredskab.
- Løft kun gods fra jævne overflader og fast bund.
- Afstil kun gods på jævne overflader og fast bund.
- Ved læssearbejde hold altid læsserammen så tæt ved jorden som muligt.
- Vær sikker på at intet gods kan falde ned, eller komme i nærheden af førerpladsen.

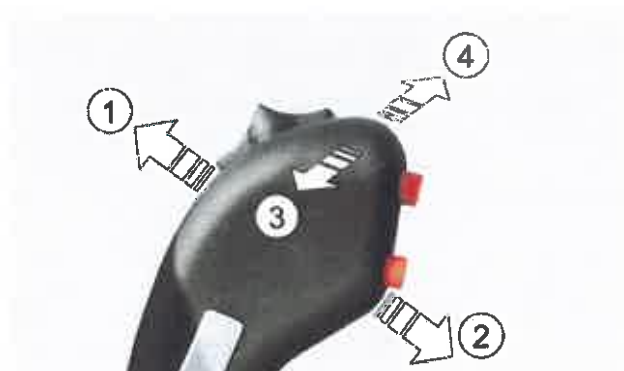
Betjening af læsseramme og arbejdsredskab

 Fare	Fare for alvorlige kvæstelser! Vær meget opmærksom på at der ikke opholder sig personer i maskinens samlede fareområde.
--	---

 Fare	Fare for nedfaldende genstande! Hæv kun gods over hovedhøjde hvis maskinen er monteret bestyttelsestag (ekstra udstyr).
--	---

 Fare	Fare for kvæstelser! Løft aldrig det læssede gods ind- eller henover andre personer.
--	--

- På joystikket vælges den ønskede funktion:



Løft af læsseramme

- Træk joystikket bagud 1.

Sænk af læsseramme

- Tryk joystikket frem 2.

Arbejdsredskab (skovl) kip ud

- Tryk joystikket mod højre 3.

Arbejdsredskab (skovl) kip ind

- Tryk joystikket mod venstre 4.

Ændring af hastighed på arbejdshydraulik

- Træd forsigtigt på gaspedalen.

Påmontering af arbejdsredskab

 Fare	Fare for alvorlige kvæstelser! Vær meget opmærksom på at der ikke opholder sig personer i maskinens samlede fareområde.
--	---

 Advarsel	Fare for beskadigelse! Anvend kun arbejdsredskaber der er godkendt af Föckersperger InTrac GmbH.
--	--

Anvend kun arbejdsredskaber der er godkendt af Föckersperger InTrac GmbH. Nærmere information findes i produktprogrammet hos deres forhandler.

- Sænk læsserammen og køр frem mod arbejdsredskabet.



- Juster hurtigskiftet 1 så det passer lige under arbejdsredskabets fangkroge 2.
- Hæv læsserammen til den fanges i fangkrogene.
- Kip hurtigskiftet 1 ind imod maskinen og hæv læsserammen indtil arbejdsredskabet ligger an og passer ud for låseboltene i hurtigskiftet.
- Tryk hurtigskiftets låsehåndtag 3 ned.

 Fare	Fare for alvorlige kvæstelser! Betjen kun maskinen med låst arbejdsredskab.
--	---

- Kontrollér at arbejdsredskabet er låst fast i maskinens hurtigskift.

Demontering af arbejdsredskab



Fare

Fare for alvorlige kvæstelser!
Vær meget opmærksom på at
der ikke opholder sig personer i
maskinens samlede fareområde.

- Hæv læsserammen lige akkurat så meget at arbejdsredskabet ikke rører jorden mere. Arbejdsredskabet er nu ubelastet.



- Træk hurtigskiftets låsehåndtaget 3 op.
- Kip hurtigskiftet 1 frem og væk fra maskinen.
- Sænk læsserammen langsomt så hurtigskiftet går fri af arbejdsredskabets fangkroge. Maskinen bakkes langsomt tilbage. Arbejdsredskabet er nu helt afkoblet.

Påmontering af hydraulisk arbejdsredskab



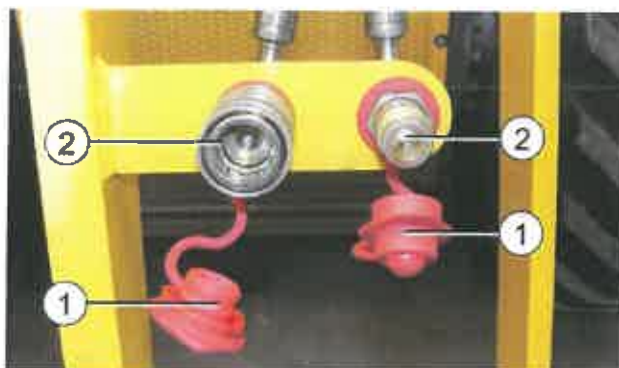
Fare

Fare for alvorlige kvæstelser!
Vær meget opmærksom på at
der ikke opholder sig personer i
maskinens samlede fareområde.



Fare

Fare for kvæstelser!
Hydraulikolien er under tryk når
motoren er igang. Arbejd kun
med trykløst hydrauliksystem
ved slukket motor.



- Kobl arbejdsredskabets hydraulikslanger på lynkoblingerne 2.

Tip:

Monter støvhætterne 1 efter afkobling af hydraulikslangerne, det beskytter maskinens hydrauliksystem mod forurening.

Demontering af hydraulisk arbejdsredskab



Fare

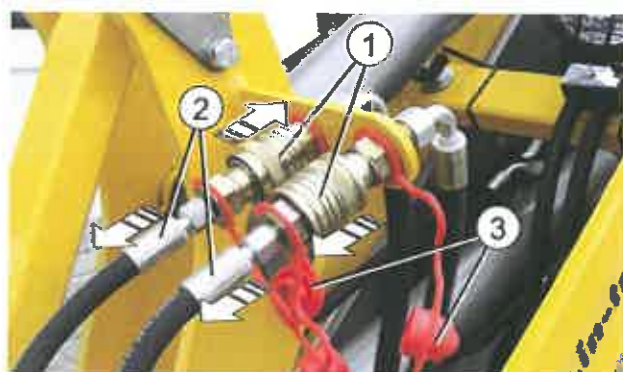
Fare for alvorlige kvæstelser!
Vær meget opmærksom på at
der ikke opholder sig personer i
maskinens samlede fareområde.



Fare

Fare for kvæstelser!
Hydraulikolien er under tryk når
motoren er igang. Arbejd kun
med trykløst hydrauliksystem
ved slukket motor.

- Sænk arbejdsredskabet så langt som muligt.
- Stop motoren.



- Træk/skub hydrauliklynkoblingens låsekappe 1 tilbage og træk hydraulikslangerne 2 ud.

Tip:

Monter støvhætterne 3 efter afkobling af hydraulikslangerne, det beskytter maskinens hydrauliksystem mod forurening.

Kørsel med maskinen

 Fare	Fare for alvorlige kvæstelser! Vær meget opmærksom på at der ikke opholder sig personer i maskinens samlede fareområde.
---	--

 Fare	Fare for væltning! Sænk altid læsserammen så langt ned som muligt under kørsel.
---	--

Ved kørsel vær opmærksom på følgende:

- Start altid kørslen langsomt.
- Hold altid arbejdsredskabet så tæt på jorden som muligt.
- Tilpas altid hastigheden til de lokale forhold.
- Vær opmærksom på mulige forhindringer.
- Tilpas altid hastigheden efter hvor meget maskinen er læsset.
- Hvis det er nødvendigt at manøvrere med hævet last, er det meget vigtigt at maskinen køres langsomt, kørsel maskinen i skridthastighed og vær meget forsigtig ved stop.
- Kørsel ikke med pallegaflerne monteret på offentlig vej.

Valg af kørselsretning

 Fare	Fare for alvorlige kvæstelser! Vær meget opmærksom på at der ikke opholder sig personer i maskinens samlede fareområde.
---	--

 Fare	Fare for uheld ved ukorrekt betjening af maskinen! Brug aldrig kørselsretningskontakten når maskinen er i fart. Ved hvert kørselsretningsskift skal maskinen bringes til standsning.
---	--

- Slip forsigtigt gaspedalen.
- Vent til maskinen står helt stille.



Vælg kørselsretningen via kørselsretningskontakten på joysticket.

Kørselsretning frem

- Tryk kontakten til position 1.

Neutral stilling

- Tryk kontakten til position 2.

Kørselsretning tilbage(bak)

- Tryk kontakten til position 3.



- Løsen håndbremsen 1.
- Tryk forsigtigt på gaspedalen.

For en endnu finere regulering af kørsels-hastigheden, kan der samtidig med fordel forsigtigt trædes på inchpedalen.

Jo mere inchpedalen bliver trykket ned, jo mere bliver hastigheden reduceret.

Stop af maskinen

Henstil eller parker kun maskinen på et jævnt terræn.

- Slip gaspedalen langsomt.
Maskinen begynder at stoppe.

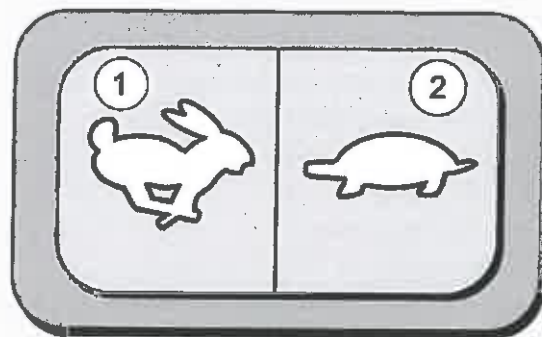


- Sænk læsserammen ned 1.
- Tryk kørselsretningskontakten 2 til neutralstilling.



- Træk håndbremsen 1.

Valg af hastighedstrin



Fare

Fare for alvorlige kvæstelser!
Vær meget opmærksom på at
der ikke opholder sig personer i
maskinens samlede fareområde.

- Lad maskinen komme helt til stilstand,
før der vælges at andet hastigheds-
trin.

Kørselshastighed hurtig(hare)

- Tryk kontakten til
Stilling 1.

Kørselshastighed langsom(skildpadde)

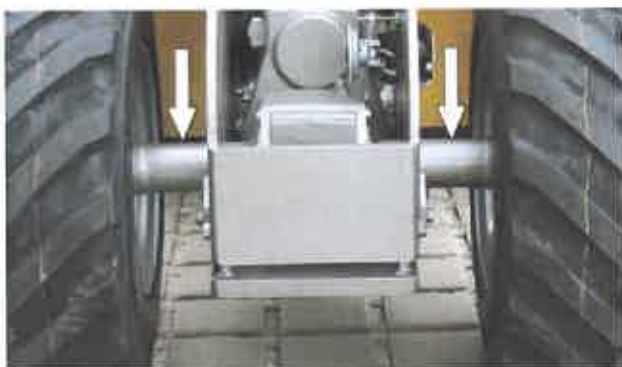
- Tryk kontakten til
Stilling 2.

Mobilitet og starthjælp

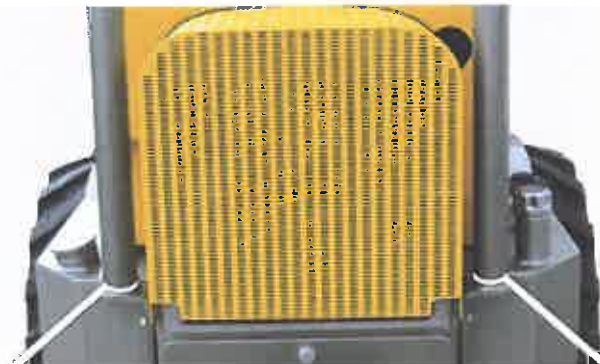
Transport

- Sænk læsserammen så langt ned som muligt efter læsning af maskinen.
- Tryk kørselsretningskontakten til neutralstilling.
- Træk håndbremsen.
- Stop motoren.
- Træk tændningsnøglen ud af tændingslåsen, så snart maskinen forlades.
- Maskinen sikres mod at rulle ved hjælp af stopkiler.

Anhugningspunkter



- Fastgør løftestroppe omkring akslerne.



- Fastgør løftestroppe på henholdsvis højre- og venstreside af styrtbøjlen.

Bugsering

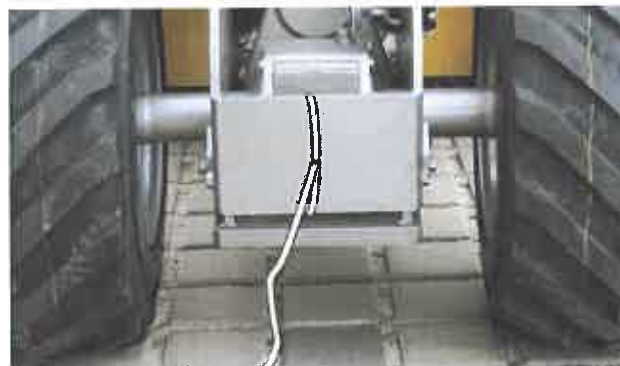
 Advarsel	Fare for uheld! Maskinen må kun bugseres når bremsen og styrtøj er fuldt funktionsdygtigt. Bugsering må kun ske når der ingen andre muligheder er for at bevæge maskinen frem eller tilbage.
--	--

Ved bugsering vær meget opmærksom på at følgende værdier ikke bliver overskredet:

- Bugseringsafstand max. 1 km
- Bugseringshastighed max. 2 km/t

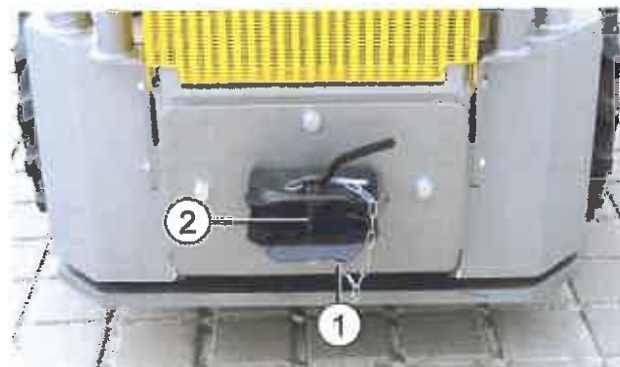
Fastgørelse af slæbe-tov eller -stang

- Bugseringsindstilling af den hydrostatisk transmission, se side 25.
- Sikre maskinen mod at rulle frem/tilbage.
- Fastgør slæbe-tov eller -stang på en af de følgende punkter:



Bugsering i retning frem:

- Fastgør slæbetovet på rammens frontplade.



Bugsering i retning tilbage:

- Fastgør slæbetovet eller slæbestangen i trækbolten 2.
- Vær opmærksom på at bolten 2 er sikret med split 1 når maskinen bugseres.

Bugseringsindstilling af den hydrostatiske transmission.

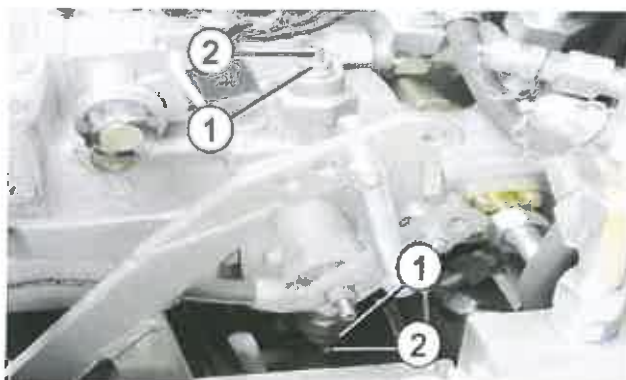
Den hydrostatiske transmission virker som bremse ved bugsering. For at modvirke dette, løsnes højtryksbegrænsningsventilen.



Advarsel

Fare for forbrændinger!
Vigtigt! Lad motoren afkøle helt.

- Stop motoren og vent indtil maskinen er kølet tilpas ned.
- Åben motorafdækningen, se side 29.



Fare

Fare for kvæstelser!
Maskinen kan bevæge sig, når højtryksbegrænsningsventilskruen bliver skruet ind. Maskinen skal derfor sikres mod at rulle frem eller tilbage.

- Løsn møtrik 1 på den øverste højtryksbegrænsningsventil.
- Skrue 2 på den øverste højtryksbegrænsningsventil drejes ind til fjederanslaget.
- Efter at skruen 2 har ramt fjederanslaget, skrues den yderligere en halv omgang ind.
- Juster skruen på den nederste højtryksbegrænsningsventil ind (se billede) på samme måde.

Maskinbugsering ud af et evt. fareområde



- Drej tændingsnøglen til stilling 0.



Advarsel

Fare for uheld!
Vær meget opmærksom på at maskinen er meget svær at styre med slukket motor.

Ved bugsering vær meget opmærksom på at følgende værdier ikke bliver overskredet:

- Bugseringsafstand max. 1 km
- Bugseringshastighed max. 2 km/t

Justering af den hydrostatiske transmission tilbage til almindelig drift.



- Drej skrue 2 på den øverste højtryksbegrænsningsventil ud til den går imod anslaget.
- Spænd derefter kontramøtrik 1 på skrue 2.
- Juster skruen på den nederste højtryksbegrænsningsventil ud på samme måde som nævnt ovenfor.

Starthjælp

Vejledende information:

Det er ikke muligt at slæbestarte maskinen igang.

Ved afladt batteri er det muligt at starte maskinen med hjælp fra et andet køretøj. Dette gøres ved hjælp af startkabler mellem de to maskiner.

Anvend kun startkabler hvor polklemmerne er fuldt isolerede.

Forberedelse

- Undersøg om det batteri der skal levere startstrømmen er et 12 Volt's batteri. Kontroller også at kapaciteten er ca. den samme (70Ah), disse data findes på batteriet.
- Stop motoren på det køretøj der skal hjælpe med at levere startstrøm.
- Sluk for alle strømforbrugere på begge maskiner.
- Kontroller at der ikke er nogen form for metalliskkontakt mellem den maskine der skal startes, og den der levere startstrømmen.

 Advarsel	Fare for eksplosion! Dampen fra batterisyre er eksplosiv. Batteriet skal holdes væk fra gnister og åben ild.
--	---

- Åbning af motorafdækningen se side 29.



Montering af startkabler

- Montér de røde klemmer fra startkablet på på begge batteriers plus-poler.
- Montér de sorte klemmer fra startkablet på på begge batteriers minus-poler.

Start af motor

 Fare	Fare for elektrisk stød! Berør ikke de strømførende dele.
--	---

- Start motoren på det køretøj der skal hjælpe med den ekstra startstrøm.
- Start motoren på maskinen der mangler startstrøm. Hvis ikke motoren starter efter ca. 20 sekunder så stop startforsøget. Et nyt startforsøg må først foretages efter nogle minutter.
- Lad motoren køre et stykke tid efter opstarten er lykkedes.
- Afmonter startkabelklemmerne i modsat rækkefølge af monteringsrækkefølgen.
- Sørg for tilstrækkelig udluftningen ved kørsel i lukkede rum.

Service og vedligeholdelse

Denne maskine må udelukkende serviceres og vedligeholdes af uddannet fagpersonale.

Udfør kun service- og vedligeholdelsesarbejde der, enten er beskrevet i denne vejledning eller i den separate motorvejledning.

Reservedele kan bestilles ved fabrikanten eller deres forhandler, se side 35.

Arbejde på bremse-, styre-, hydraulik- eller elektriske systemer må kun udføres af faguddannet personale.

I den separate brochure „Service” finder de følgende data:

- Serviceintervaller
- Påfyldningsmængder
- Drifts-stoffer/midler(brændstof mm.)

Vigtigt! Overhold de angivne fabriksdata for at opnå maskinens fulde driftssikkerhed, hvis de angivne data ikke overholdes bortfalder alle garantikrav.

Lad deres forhandler udføre de nødvendige inspektioner indenfor maskinens garanti-periode.

Før opstart af service- og vedligeholdelsesarbejde

Før opstart af service- og vedligeholdelsesarbejde udføres følgende punkter:

- Sænk læsserammen ned til jorden.
- Skub kørselsretningskontakten til neutralstilling.
- Træk håndbremsen.
- Stop motoren, og lad den afkøle helt.
- Sluk alle maskinens kontakter og forbrugere.
- Nøglen tages ud så snart maskinen forlades.
- Vær sikker på at maskinen er sikret mod at rulle i nogen retninger.

Efter påbegyndelse af service- og vedligeholdelsesarbejdet

- Læg ikke værktøj eller andre genstande oven på batteriet.
- Overhold de til enhver tid gældende bestemmelser ved arbejde med brændstof og smøremidler.
- Bortskaf olie, kølevæske og fedt på en miljømæssig forsvarlig måde.

Arbejde med donkraft

 Fare	Fare for alvorlige kvæstelser! Ved løft af maskinen med donkraft, må kun anvendes en der-til egnet donkraft hvor løfteevnen er stor nok.
---	---

- Anvend ikke læsserammen som donkraft.
- Anvend kun donkraften på et jævnt og fast underlag.

Donkraftløftepunkter



Løftepunkter 1 højre- og venstreside foran
Løftepunkter 2 højre- og venstreside bag

- Anbring donkraften på en sådan måde at maskinen er forhindret i at glide af donkraften.
- Den hævede maskine skal sikres med understøtningsbukke.

Udskiftning af sikringer

- Sørg for at maskinen er strømløs.



- Løft forsigtigt sikringsdækslets låse ud og tag dækslet af.



Fare

Brandfare!
Montéring af sikringer med højere amperestyrke end original kan udløse kabelbrand. Udskift kun brændte/sprungne sikringer med nye sikringer der har den rigtige amperestyrke.

- Udskift den aktuelle sikring.
Anvend kun sikringer med den rigtige amperestyrke, se side 41.

Udskiftning af pære (lys)



Fjern-/nær- eller positionslys

- Drej skruerne 2 ud.
- Udskift den aktuelle pære.

Blinklys foran

- Drej skruen 1 ud.
- Udskift blinklyspæren.

Lys og blinklys bag



- Drej skruerne 1 ud.
- Udskift den aktuelle pære.

Arbejdslys



- Drej skruen 1 ud.
- Åben arbejdslampen.
- Udskift pæren.

Forøgelse af løfteevnen

Løfteevnen kan hæves ved at lade deres forhandler montere originale ekstravægte. Disse ekstravægte må kun monteres parvis.

Motor

Abning af motorafdækningen



Fare

Fare for forbrændning!
Vigtigt! Lad motoren afkøle helt.



- Træk låsehåndtaget 1 ud og løft motorafdækningen op.



Advarsel

Fare for kvæstelser!
Afkort eller forlæng **aldrig** sikringslinen 1 på motorafdækningen



Sikringslinen 1 holder motorafdækningen i den rigtige position.

Kontrol af motorens oilestand



- Olie-niveaupind 1
- Olie-påfyldningsdæksel 2

Den videre påfyldningsprocedure findes i den separate motorvejledning.

Motorolie skift



Advarsel

Fare for miljøforurening!
Vigtigt! alt det brugte motorolie skal opfanges og miljø behandles efter gældende foreskrifter.



- Olieaftapningsskruer 1

Den videre procedure findes i den separate motorvejledning.

Motoroliefilter skift

Denne procedure findes i den separate motorvejledning.

Kontrol af ventilatorrem

Denne procedure findes i den separate motorvejledning.

Flere motorvedligeholdelsespunkter

Disse findes i den separate motorvejledning.

Brændstofsystm

 Fare	Brændfare! Vigtigt! Undgå åben ild og gnister ved arbejde på brændstofsystmet.
---	---

 Fare	Fare for forbrændinger! Vigtigt! Lad motoren afkøle helt.
---	--

 Advarsel	Fare for miljøforurening! Ved spild! Indfang og opsug alt brændstoffet. Spildet skal efterfølgende miljøbehandles i henhold til gældende regler.
---	---

- Åbning af motorafdækning, se side 29.



- Brændstoffilter 1

Udskiftning af brændstoffilter/vandaftapning

Denne procedure findes i den separate motorvejledning.

Tæthedsprøve af brændstofsystmet

Denne procedure findes i den separate motorvejledning.

Afprøvning af brændstoffødepumpen

- Åbning af motorafdækning, se side 29.

Den videre procedure findes i den separate motorvejledning.

Kølesystem

Kontrol af kølevæskestand i køleren

 Fare	Fare for kvæstelser på grund af bevægelige dele! Åben aldrig beskyttelsesanordningerne når motoren er igang.
---	---

 Advarsel	Fare for alvorlige forbrændninger! Vigtigt! Kølevæsken skal helt ned i temperatur.
---	---



- Stop motoren.
- Lad motoren afkøle helt.
- Åbning af motorafdækningen, se side 29
- Åben køledækslet 1.
- Kontrollér kølevæskestanden. Køleren skal være fyldt op til underkanten af påfyldningsstuds.
- Luk køledækslet 1.

Kontrol af kølevæskens frostsikring

- Kontrollér kølevæsken med en dertil egnet kølevæske/frostsikringsmåler.
- Hvis nødvendigt efterfyld frostsikring.

Efterspænding af kølerslanger

Denne procedure findes i den separate motorvejledning.

Rensning af vand/hydraulikkøler (kombikøler)



Fare

Fare for forbrændinger!
Vigtigt! Lad vand- og hydraulik-
oliekøleren afkøle helt.



Fare

Fare for kvæstelser!
Åben aldrig beskyttelsesanord-
ningerne med motoren igang.

- Åbning af motorafdækning, se side 29.



- Vip køleafdækningen 1
bagud.

Den videre procedure findes i den
separate motorvejledning.

Udskiftning/rensning af luftfilter

- Åbning af motorafdækning, se side 29.



1 Luftfilter

2 Støvtømningsventil

Den videre procedure findes i den separate
motorvejledning.

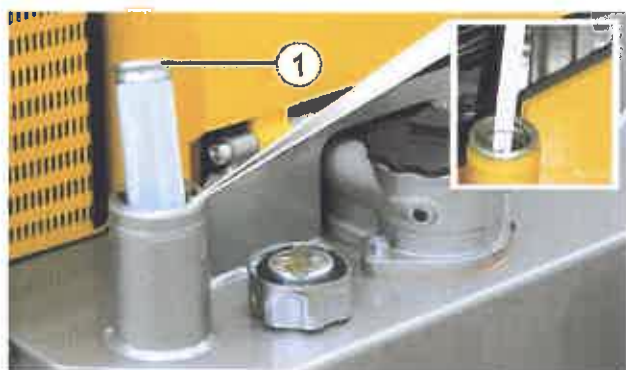
Hydrauliksystem

Kontrol af hydraulikoliestand

 Fare	Fare for kvæstelser! Ved startet motor er hydraulik- olien under tryk. Kontrollér kun hydrauliksystemet med slukket motor.
--	---



- Skru dækslet 1 af.



- Tag hydraulikoliesien 1 ud.
- Mål hydraulikoliestanden med et meter-
mål.
Den korrekte hydraulikoliestand er ca. 20cm
under påfyldningsåbningen.

Udskiftning af hydraulikoliefilterelement

 Fare	Fare for kvæstelser! Ved startet motor er hydraulik- olien under tryk. Kontrollér kun hydrauliksystemet med slukket motor.
--	---



- Skru dækslet 1 af.
- Udskift hydraulikoliefilteret 2.
- Skru dækslet 1 på igen og spænd det fast
med max. 25 Nm.

Hydraulikolie skift

 Advarsel	Fare for miljøforurening! Vigtigt! Alt det brugte hydraulikolie skal opfanges og miljøbehandles efter gældende foreskrifter.
---------------------	---

 Fare	Fare for kvæstelser! Ved startet motor er hydraulikolien under tryk. Kontrollér kun hydrauliksystemet med slukket motor.
-----------------	---

 Advarsel	Fare for forbrænding! Vigtigt! Lad hydraulikolien afkøle helt.
---------------------	---



- Skru dækslet 1 af.



- Placér en egnet olieopsamlingsbeholder under aftapningsskruen 1. Bemærk systemets påfyldningsmængde.
- Drej aftapningsskruen 1 ud.
- Drej aftapningsskruen 1 i igen når alt hydraulikolien er løbet ud.
- Fyld nyt hydraulikolie på.
- Kontrollér hydraulikoliestanden.
- Fjern eventuelle olierester.
- Bortskaf den gamle olie efter gældende regler.

Kontrol af hydrauliksystemets tæthed

 Fare	Fare for kvæstelser! Hydraulikolie der er under tryk kan trænge ind i huden. Afprøvning af hydrauliksystemet skal altid ske i trykløs tilstand.
-----------------	--

- Afprøv hydrauliksystemets tæthed ved hjælp af visuel kontrol.
- Efterspænd den/de utætte forskruninger eller samlinger i trykløs tilstand.
- Afprøv hydraulikslangerne.
Vigtigt! Lad hydraulikslangerne udskifte når holdbarhedsdatoen er overskredet. Hydraulikslangerne skal endvidere udskiftes når følgende skader er synlige:
 - Beskadigelse af den udvendige kappe
 - Deformering af hydraulikslangen
 - Utætheder der ikke kan efterspændes

Batteri

Batteriet er af typen: 12 V 70 Ah 640 A
 Det er vedligeholdelsesfrit efter DIN standarden.

Smøresteder

- Smør maskinen på de på billederne anviste smøresteder.
- Afprøv bøsninger og lejer i dreje- og ledpunkterne for slør, er der slør skal disse udskiftes.

Smørenipler



Reservedele

Reservedele kan bestilles ved:

Föckersperger InTrac GmbH :

Tlf. 0049 (0) 91 32 - 78 44 - 60

Fax. 0049 (0) 91 32 - 78 44 - 99

G.K.M. A/S:

Tlf. 74 66 46 25

Fax. 74 66 41 29

Venligst opgiv ved bestilling følgende data:

- Kørertøjstype
- Stelnummer

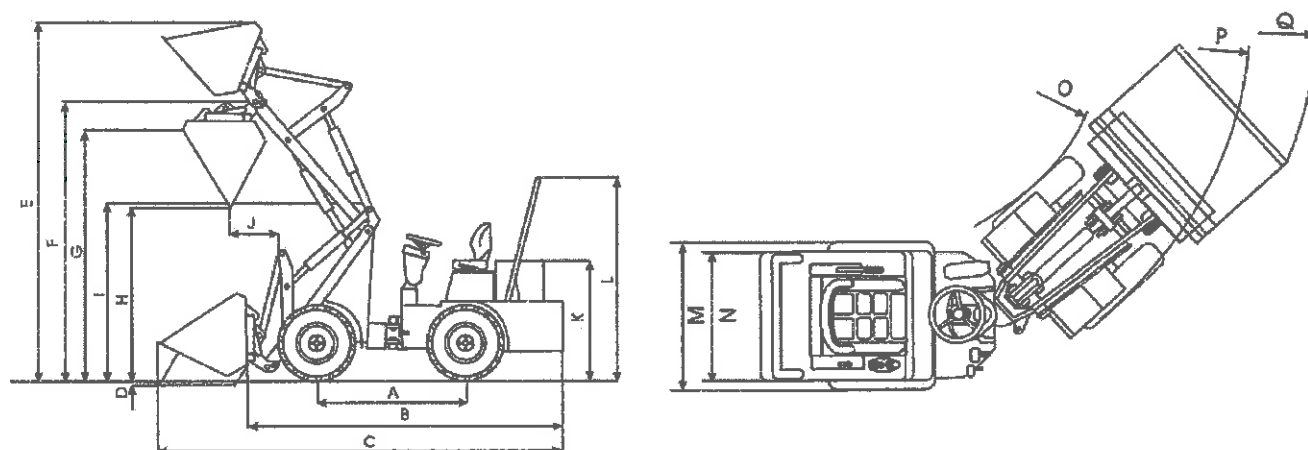
Disse to oplysninger kan aflæses på maskinens typeskilt, se side **10**.

- Leveringsadresse
- Telefonnummer
- Ønsket fragtmåde

Tekniske data

De tekniske data for deres køretøj finder de på databladet.

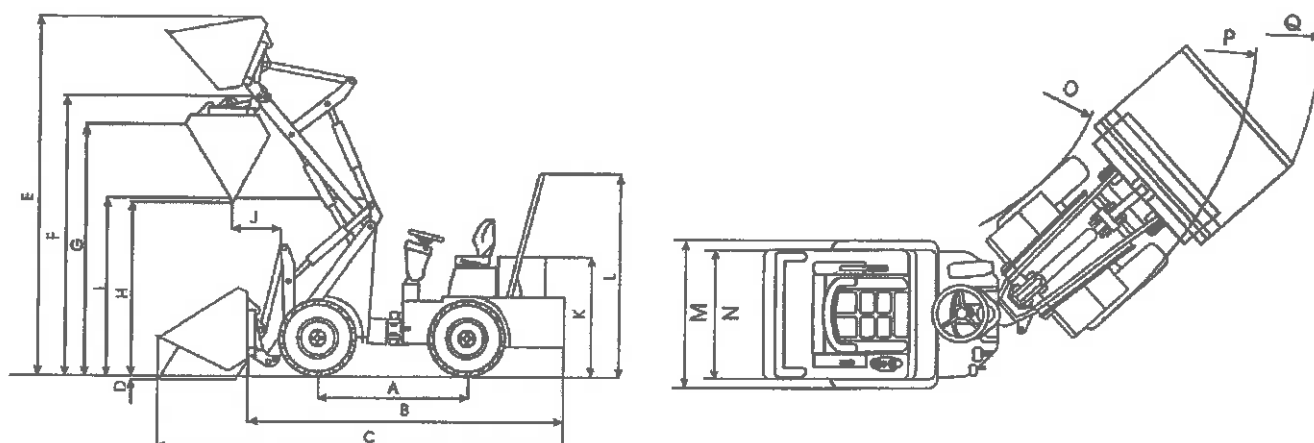
Mål L225*



A	Akselafstand	1400 mm
B	Køretøjslængde uden redskab	2800 mm
C	Totallængde med standardskovl	3700 mm
D	Planeringsdybde	60 mm
E	Arbejdshøjde max.	2800 mm
F	Skovldrejepunkt max.	2250 mm
G	Læsehøjde med pallegaffler	2100 mm
H	Tømmehøjde ved 42°	1300 mm
I	Højde forvogn	1420 mm
J	Tømmeafstand ved 42°	1250 mm
K	Sædehøjde	1000 mm
L	Styrtøjle højde	1830 mm
M	Samlet bredde ved dækmontering 10/75 x 15.3 AS	940 mm
N	Rammebredde	900 mm
O	Venderadius indv.	875 mm
P	Venderadius udv.	1650 mm
Q	Udv. radius med standardskovl	2300 mm

* De angivne mål kan afvige i forhold til model og udstyr (aksler, dækmontering, løftehøjde og ekstra vægte)!

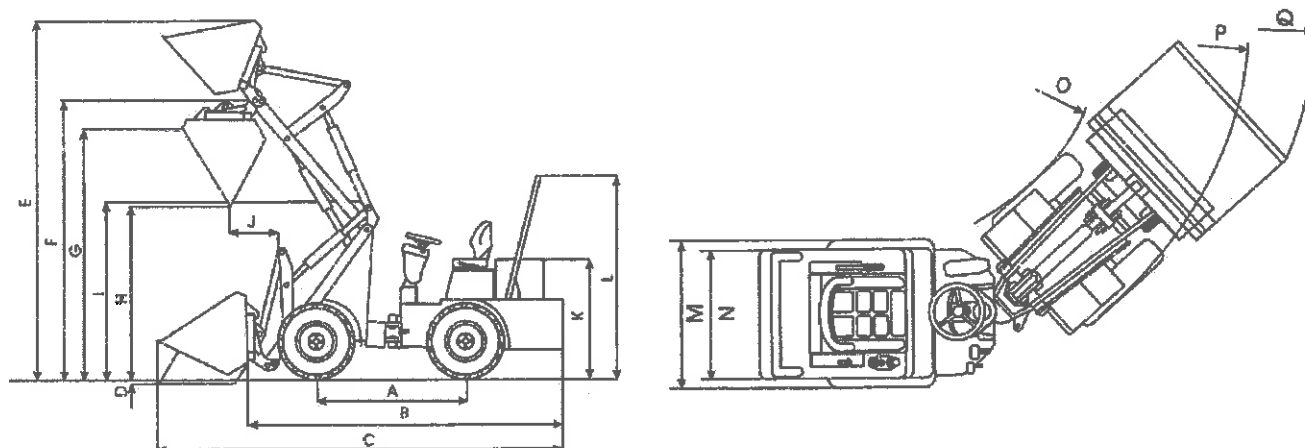
Mål L230*



A	Akselafstand	1400 mm
B	Køretøjslængde uden redskab	2800 mm
C	Totallængde med standardskovl	3700 mm
D	Planeringsdybde	60 mm
E	Arbejdshøjde max.	2800 mm
F	Skovldrejepunkt max.	2250 mm
G	Læssehøjde med pallegafler	2100 mm
H	Tømmehøjde ved 42°	1300 mm
I	Højde forvogn	1420 mm
J	Tømmeafstand ved 42°	1250 mm
K	Sædehøjde	1000 mm
L	Styrtøjle højde	1830 mm
M	Samlet bredde ved dækmontering 10/75 x 15.3 AS	1100 mm
N	Rammebredde	1100 mm
O	Venderadius indv.	875 mm
P	Venderadius udv.	1650 mm
Q	Udv. radius med standardskovl	2300 mm

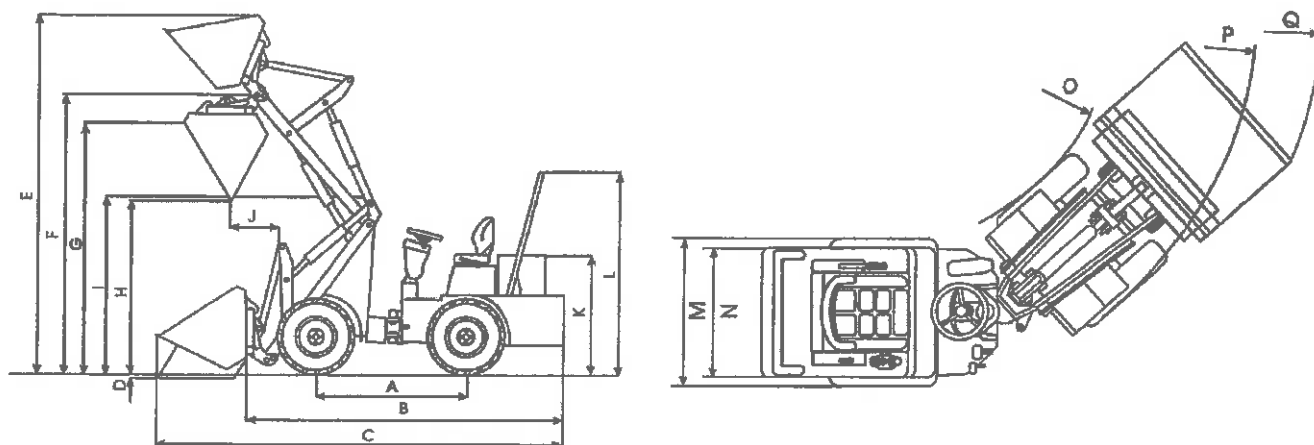
*) De angivne mål kan afvige i forhold til model og udstyr (aksler, dækmontering, løftehøjde og ekstra vægte)!

Mål L330*



A	Akselafstand	1400 mm
B	Køretøjslængde uden redskab	2800 mm
C	Totallængde med standardskovl	3700 mm
D	Planeringsdybde	50 mm
E	Arbejdshøjde max.	3500 mm
F	Skovldrejepunkt max.	2990 mm
G	Læsehøjde med pallegafler	2800 mm
H	Tømmehøjde ved 42°	2300 mm
I	Højde forvogn	1850 mm
J	Tømmeafstand ved 42°	500 mm
K	Sædehøjde	1220 mm
L	Styrtøjle højde	1950 mm
M	Samlet bredde ved dækmontering 10/75 x 15.3 AS	1200 mm
N	Rammebredde	1100 mm
O	Venderadius indv.	1050 mm
P	Venderadius udv.	1800 mm
Q	Udv. radius med standardskovl	2100 mm

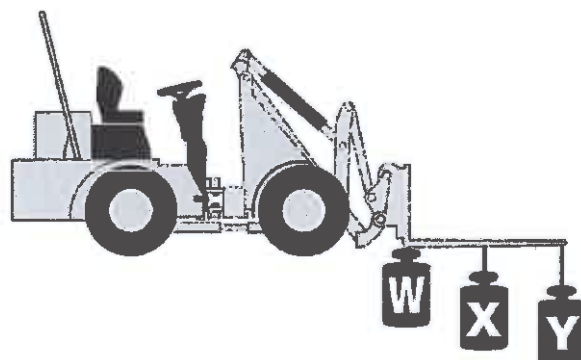
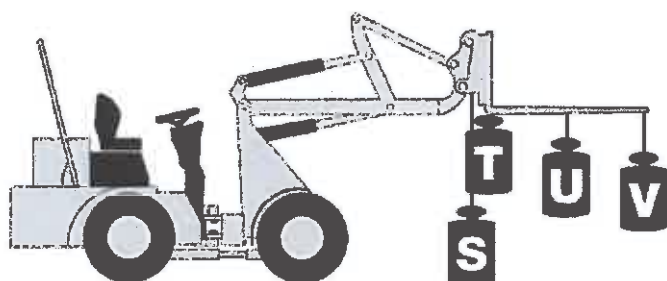
*) De angivne mål kan afvige i forhold til model og udstyr (aksler, dækmontering, løftehøjde og ekstra vægte)!

Mål L340* (løftehøjde 3010 mm, 4,5 t aksler)


A	Akselafstand	1400 mm
B	Køretøjslængde uden redskab	2880 mm
C	Totallængde med standardskovl	3600 mm
D	Planeringsdybde	30 mm
E	Arbejdshøjde max.	3500 mm
F	Skovldrejepunkt max.	3010 mm
G	Læssehøjde med pallegafler	2800 mm
H	Tømmehøjde ved 42°	2300 mm
I	Højde forvogn	1840 mm
J	Tømmeafstand ved 42°	500 mm
K	Sædehøjde	1200 mm
L	Styrtbøjle højde	1950 mm
M	Samlet bredde ved dækmontering 10/75 x 15.3 AS	1100 mm
N	Rammebredde	900 mm
O	Venderadius indv.	1300 mm
P	Venderadius udv.	2100 mm
Q	Udv. radius med standardskovl	2400 mm

*) De angivne mål kan afvige i forhold til model og udstyr (aksler, dækmontering, løftehøjde og ekstra vægte)!

Løftekraft på pallegafler*



	L225	L230	L330	L340
S i kg	1100 kg	500 kg	1100 kg	1600 kg
T i kg	800 kg	1000 kg	900 kg	1200 kg
U i kg	600 kg	600 kg	650 kg	1000 kg
V i kg	500 kg	500 kg	550 kg	900 kg
W i kg	1000 kg	1700 kg	1300 kg	1500 kg
X i kg	600 kg	1000 kg	850 kg	1400 kg
Y i kg	500 kg	800 kg	800 kg	1000 kg

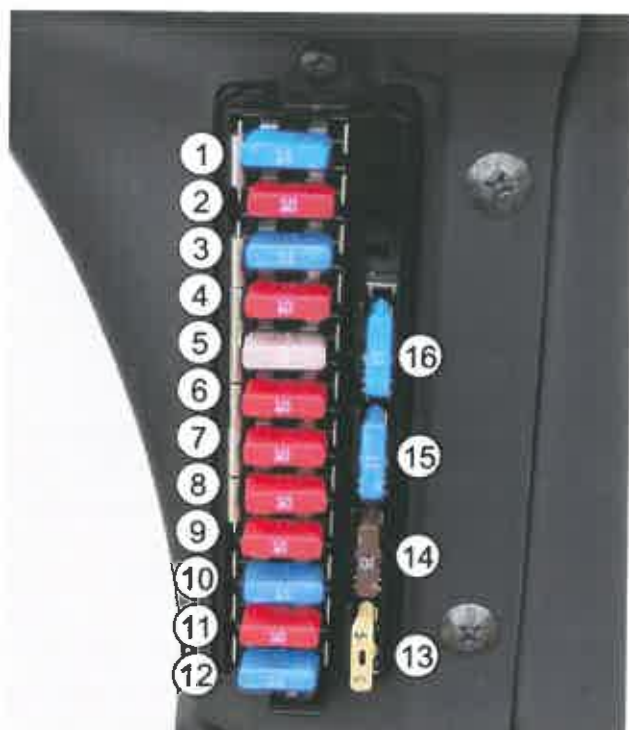
*) Løftekapaciteten kan afvige i forhold til model og udstyr (aksler, dækmontering, løftehøjde og ekstra vægte)!

Dæktryk

Det korrekte dæktryk* er 4,5 bar.

*) Dæktrykket kan variere i forhold til den monterede dækstørrelse!

Sikringsoversigt



Sikrings nr.	Standard-fladsikring til følgende funktioner	Strømstyrke
1	12V strømudtag	15 A
2	Advarselsblink	10 A
3	Generator	15 A
4	Rotorblink	10 A
5	Instrumentlys i kombi-instrumentet	3 A
6	Blinklys	10 A
7	Retningskontakt høj/lav hastighed	10 A
8	Hydraulisk redskabsfæste	10 A
9	Kontakt (ekstra udstyr, bruges bl.a. til fri retur, hydraulik lås).	10 A
10	Start-kontakt	15 A
11	Ikke i brug	10 A
12	Ikke i brug	15 A
13	Horn	5 A
14	Positionlys/Instrumentlys/baggrundsls i kontakter	7,5 A
15	Nærlys	15 A
16	Fjernlys	15 A

Farve

A09 RAL 1028 Melongul
RAL 9007 Grå-aluminium

CE EU – Overensstemmelseserklæring

Hiermit erklären wir,

Föckersperger InTrac GmbH
Wirtshöhe 2
D-91086 Aurachtal-Münchaurach
Tel. 0049 (0) 91 32 - 78 44 - 60
Fax. 0049 (0) 91 32 - 78 44 - 99
E-Mail: info@in-trac.de
Internet: www.in-trac.de

dass die Maschinen
L225/L230/L330/L340
aufgrund deren Konzipierung und Bauart sowie in der von Föckersperger InTrac GmbH in Verkehr gebrachten Ausführungen den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EG, Anhang 1, entsprechen.
Folgende harmonisierten Europäischen Normen wurden angewandt:

- DIN EN 1175-2; VDE 0117-2:1998-11
Sicherheit von Flurförderzeugen - Elektrische Anforderungen -
Teil 2: Allgemeine Anforderungen für Flurförderzeuge mit Verbrennungsmotoren;
Deutsche Fassung EN 1175-2:1998
- DIN EN 1175-3; VDE 0117-3:1998-11
Sicherheit von Flurförderzeugen - Elektrische Anforderungen -
Teil 3: Besondere Anforderungen für elektrische Kraftübertragungssysteme von Flurförderzeugen mit Verbrennungsmotoren;
Deutsche Fassung EN 1175-3:1998
- DIN EN 1726-2:2001-02
Sicherheit von Flurförderzeugen - Motor-kraftbetriebene Flurförderzeuge bis einschließlich 10000 kg Tragfähigkeit und Schlepper bis einschließlich 20000 N Zugkraft -
Teil 2: Zusätzliche Anforderungen für Flurförderzeuge mit hebbarem Fahrerplatz und Flurförderzeuge, die zum Fahren mit angehobener Last gebaut sind;
Deutsche Fassung EN 1726-2:2000
- DIN EN 1757-1:2002-03
Sicherheit von Flurförderzeugen - Handbetriebene Flurförderzeuge -
Teil 1: Stapler;
Deutsche Fassung EN 1757-1:2001

- DIN EN 12053:2002-08
Sicherheit von Flurförderzeugen - Verfahren für die Messung der Geräuschemission;
Deutsche Fassung EN 12053:2001
- DIN EN 13059:2002-10
Sicherheit von Flurförderzeugen - Verfahren zur Schwingungsmessung;
Deutsche Fassung EN 13059:2002
- DIN EN 13490:2002-02
Mechanische Schwingungen - Flurförderzeuge - Laborverfahren zur Bewertung sowie Spezifikation der Schwingungen des Maschinenführersitzes;
Deutsche Fassung EN 13490:2001
- DIN EN 1726-1/A1:2004-05
Sicherheit von Flurförderzeugen - Motor-kraftbetriebene Flurförderzeuge bis einschließlich 10 000 kg Tragfähigkeit und Schlepper bis einschließlich 20 000 N Zugkraft -
Teil 1: Allgemeine Anforderungen;
Deutsche Fassung EN 1726-1:1998/A1:2003
- DIN EN 1757-4:2003-11
Sicherheit von Flurförderzeugen - Mitgänger-Flurförderzeuge -
Teil 4: Scheren-Gabelhubwagen;
Deutsche Fassung EN 1757-4:2003

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
Föckersperger InTrac GmbH
Wirtshöhe 2
D-91086 Aurachtal-Münchaurach
Tel. 0049 (0) 91 32 - 78 44 - 60
Fax. 0049 (0) 91 32 - 78 44 - 99
E-Mail: info@in-trac.de
Internet: www.in-trac.de

Aurachtal-Münchaurach, 01.12.2008

Föckersperger InTrac GmbH • Wirtshöhe 2 • D-91086 Aurachtal-Münchaurach
Tel. 0049 (0) 91 32 - 78 44 - 60 • Fax. 0049 (0) 91 32 - 78 44 - 99
E-Mail: info@in-trac.de • Internet: www.in-trac.de